



ЮНЕП

Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде



Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций

Distr.  
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.9/8  
6 June 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ  
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ  
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ  
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО  
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ  
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ  
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Девятая сессия

Бонн, 30 сентября – 4 октября 2002 года

Пункт 4 е) предварительной повестки дня\*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО  
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ: ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ  
РАБОТЫ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ВРЕМЕННОГО КОМИТЕТА ПО  
РАССМОТРЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

Вопросы, которые следует учитывать при определении того, явилось ли принятие  
окончательного регламентационного постановления в соответствии с критериями,  
указанными в приложении II к Конвенции, следствием оценки рисков в контексте  
условий в Стороне, представляющей информацию

Записка секретариата

К настоящей записке прилагается тематический документ, подготовленный в  
сотрудничестве с г-ном Райнером Арндтом, Председателем Временного комитета по рассмотрению  
химических веществ, в соответствии с просьбой, высказанной Комитетом на его третьей сессии  
(17-21 февраля 2002 года).

\* UNEP/FAO/PIC/INC.9/1.

## Приложение

### ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ ПРИ ОПРЕДЕЛЕНИИ ТОГО, ЯВИЛОСЬ ЛИ ПРИНЯТИЕ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО РЕГЛАМЕНТАЦИОННОГО ПОСТАНОВЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С КРИТЕРИЯМИ, УКАЗАННЫМИ В ПРИЛОЖЕНИИ II К КОНВЕНЦИИ, СЛЕДСТВИЕМ ОЦЕНКИ РИСКОВ В КОНТЕКСТЕ УСЛОВИЙ В СТОРОНЕ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕЙ ИНФОРМАЦИЮ

#### Документ, подготовленный в сотрудничестве с Председателем Временного комитета по рассмотрению химических веществ

1. Временный комитет по рассмотрению химических веществ на своей третьей сессии, состоявшейся 17-21 февраля 2002 года в Женеве, определил ряд вопросов, касающихся применения положений Конвенции, по которым были испрошены руководящие указания Межправительственного комитета для ведения переговоров (МКП). Эти вопросы рассматриваются в двух документах, подготовленных для рассмотрения Комитета для ведения переговоров. В настоящем документе рассматриваются вопросы, касающиеся определения того, явилось ли принятие окончательного регламентационного постановления следствием оценки рисков в контексте условий уведомляющей страны. Первоначальный проект этого документа был направлен членам Комитета по рассмотрению химических веществ для того, чтобы они высказали замечания по нему. Замечания были получены от Европейской комиссии и Самоа. Второй круг вопросов касается сферы охвата регламентационных постановлений и определения того, какие химические вещества подпадают под действие временной процедуры предварительного обоснованного согласия (ПОС), и этот документ выпущен под условным обозначением UNEP/FAO/PIC/INC.9/9.

#### Введение

2. Временный комитет по рассмотрению химических веществ на своей третьей сессии рассмотрел уведомления о принятии окончательных регламентационных постановлений по новым химическим веществам, предлагаемым для включения во временную процедуру ПОС. Руководствуясь требованиями, предъявляемыми к таким уведомлениям Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, которые подробно излагаются в статье 5 и приложениях I и II, Комитет должен был рассмотреть две различные группы вопросов. Первая касалась определения того, соответствуют ли превентивные регламентационные постановления о пестицидах положениям определения запрета, содержащегося в статье 2, и в более общем плане того, насколько такие регламентационные постановления удовлетворяют критериям, содержащимся в приложении II. Вторая группа вопросов касалась методики определения того, в каких случаях страны должны представлять свою собственную оценку рисков в контексте характерных для них преобладающих условий и, соответственно, при каких условиях Комитету по рассмотрению химических веществ можно разрешить принимать информацию от соседних и других стран с идентичными или аналогичными условиями с точки зрения использования пестицидов. Признавая, что итоги обсуждения этих вопросов могут создать прецедент для рассмотрения новых химических веществ, а также важное значение обеспечения последовательности в процессе принятия решений и транспарентности в своей работе, Комитет по рассмотрению химических веществ счел важным тщательно проработать вопросы, возникшие в ходе дискуссий, и направить их Межправительственному комитету для ведения переговоров для рассмотрения и формулировки руководящих указаний.

3. В настоящем документе кратко рассматриваются соответствующие положения Конвенции и излагаются вопросы, обозначенные участниками третьей сессии Временного комитета по рассмотрению химических веществ, при этом, по мере возможности, для иллюстрации приводятся характерные примеры. Определения запрещенного химического вещества и окончательного регламентационного постановления содержатся в статье 2 Конвенции, тогда как критерии включения запрещенных или строго ограниченных химических веществ приводятся в приложении II. Для удобства пользователей в добавлениях I и II ниже приводятся

соответствующие выдержки из определений, содержащихся в статье 2, а также текст приложения II.

## I. ПРЕДЫСТОРИЯ

4. Обязательства по идентификации и оценке новых химических веществ, которые были запрещены или строго ограничены в стране-участнице, излагаются в статье 5 Конвенции, озаглавленной «Процедуры, касающиеся запрещенных или строго ограниченных химических веществ». Было признано, что уведомления, направленные секретариатом Временному комитету по рассмотрению химических веществ, удовлетворяют требованиям в отношении информации, закрепленным в приложении I к Конвенции. Комитет рассматривает эти уведомления в соответствии с критериями, изложенными в приложении II, и выносит для Межправительственного комитета для ведения переговоров рекомендации относительно необходимости распространения на конкретное химическое вещество действия временной процедуры ПОС.

5. Одно из уведомлений о принятии окончательного регламентационного постановления, рассмотренных Временным комитетом по рассмотрению химических веществ на его третьей сессии, поступило от страны, в которой данное химическое вещество никогда не использовалось и не планировалось к использованию. Представитель этой страны пояснил, что в его стране подобные химические вещества запрещены, - и это является не отдельным шагом, а целенаправленной политикой, в основе которой лежат четко сформулированные критерии. В частности, применение пестицидов, включенных в разработанную Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) классификацию 1a-1b опасных свойств, было запрещено. Комитет по рассмотрению химических веществ поставил вопрос о том, насколько такие превентивные регламентационные постановления о пестицидах соответствуют положениям определения запрета в рамках статьи 2 и в более общем плане, как такие превентивные постановления о химических веществах, никогда не применявшихся в конкретной стране, соотносятся с критериями, указанными в приложении II. Было решено передать эти вопросы Межправительственному комитету для ведения переговоров, с тем чтобы он подготовил руководящие указания по ним (UNEP/FAO/PIC/INC.9/6, приложение, пункты 59-62).

6. Еще один вопрос возник в связи с информацией, содержащейся в другом уведомлении, согласно которой конкретная страна вместо проведения своей собственной оценки рисков воспользовалась оценкой, представленной Европейским сообществом. В этой связи возник вопрос относительно «преобладающих условий», о котором говорится в пункте b) iii) приложения II, и было принято решение обратиться к Межправительственному комитету для ведения переговоров с просьбой сформулировать руководящие указания по методике определения случаев, когда страны должны представлять свои собственные оценки рисков в контексте их условий и, соответственно, при каких условиях Временному комитету по рассмотрению химических веществ можно было бы разрешить принимать информацию от соседних и других стран с идентичными или аналогичными условиями с точки зрения применения пестицидов (там же, пункт 63).

7. Руководствуясь критериями, содержащимися в приложении II, Комитет по рассмотрению химических веществ сделал вывод о том, что положения пунктов a) и b) этого приложения, в особенности это касается обязательства подтверждать и устанавливать подлинность отдельных элементов информации, содержащейся в уведомлениях, необходимы и подлежат соблюдению для того, чтобы какое-либо запрещенное химическое вещество могло быть рекомендовано для включения в Конвенцию. Вместе с тем, поскольку в пунктах c) и d) приложения II указывается информация, которая должна учитываться или приниматься во внимание при рассмотрении представленных уведомлений, Комитет по рассмотрению химических веществ постановил, что такая информация, хотя и является весьма полезной, не обязательно должна присутствовать в каждом уведомлении о конкретном химическом веществе.

8. В ходе прений Комитет по рассмотрению химических веществ отметил, что важно различать суверенное право страны определять приемлемый уровень риска в качестве основы для принятия национальных регламентационных постановлений от того, что необходимо использовать в качестве основы международных действий в соответствии с требованиями Роттердамской

конвенции. Было также отмечено, что все уведомления о национальных регламентационных постановлениях, принятых с целью запрета или строгого ограничения какого-либо химического вещества, представленные секретариату, публикуются в Циркуляре по ПОС и размещаются на веб-сайте Роттердамской конвенции и, таким образом, вносят важный вклад в обмен информацией.

## II. ВОПРОСЫ

Вопрос 1. Соответствуют ли превентивные регламентационные постановления о пестицидах положениям определения запрета в статье 2

9. В статье 2 Конвенции содержатся два определения, имеющих непосредственное отношение к обсуждаемому вопросу (см. добавление I ниже). Во-первых, в содержащемся в пункте b) статьи 2 определении запрещенного химического вещества ничего не говорится о том, используется ли такое химическое вещество в стране, принимающей запретительные меры. В первом предложении указывается, что «запрещенное химическое вещество означает химическое вещество, все виды применения которого в рамках одной или нескольких категорий были запрещены окончательным регламентационным постановлением в целях охраны здоровья человека или окружающей среды». Затем в тексте определения конкретно оговариваются «химические вещества, в разрешении на первое использование которых было отказано или которые были изъяты промышленностью либо из продажи внутри страны, либо из процесса дальнейшего рассмотрения на предмет разрешения их продажи в данной стране». Эти положения дают представление о некоторых видах превентивных регламентационных постановлений, не исключая возможности принятия постановлений иного рода. Во-вторых, в содержащемся в пункте e) статьи 2 определении окончательного регламентационного постановления ничего не говорится об основе такого постановления. В обоих случаях положения определений могут применяться к регламентационным постановлениям о химических веществах независимо от того, использовалось ли какое-либо конкретное химическое вещество в данной стране на момент принятия регламентационного постановления.

10. Межправительственный комитет для ведения переговоров, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, должно ли определение запрещенного химического вещества, содержащееся в статье 2 Конвенции, охватывать принимаемые с целью охраны здоровья человека или окружающей среды «превентивные» регламентационные постановления в отношении химических веществ, которые вообще не могли быть предложены для использования в уведомляющей стране.

Вопрос 2. Взаимосвязь окончательных регламентационных постановлений о химических веществах, никогда не использовавшихся в какой-либо стране, с критериями, содержащимися в приложении II

11. В результате проведенных обсуждений Временный комитет по рассмотрению химических веществ выделил два вида регламентационных постановлений о химических веществах, никогда не использовавшихся в какой-либо стране, которые отличаются друг от друга тем, что в одних случаях химическое вещество предлагалось к использованию в уведомляющей стране, а в других случаях - нет.

12. Сценарий 1: Страна уведомляет о принятии окончательного регламентационного постановления с целью запрещения какого-либо химического вещества, в разрешении на первое использование которого было отказано или которое было изъято для дальнейшего рассмотрения в рамках внутреннего процесса утверждения с целью охраны здоровья человека или окружающей среды.

13. Для того чтобы удовлетворять критериям, указанным в приложении II (особенно критериям, содержащимся в пункте b), уведомление и вспомогательная документация должны содержать информацию, доказывающую, что регламентационное постановление было принято по результатам оценки рисков, связанных с предлагаемыми видами использования, на основе обзора научных данных в контексте преобладающих условий в уведомляющей стране.

14. Межправительственный комитет для ведения переговоров, возможно, пожелает рассмотреть следующие вопросы:

a) будет ли степень, в которой такие окончательные регламентационные постановления основываются на до рыночной оценке рисков, сопряженных с предлагаемыми видами использования в контексте преобладающих условий в уведомляющей стране, определять необходимость представления вспомогательной документации, имеющей важное значение в связи с рассмотрением критериев, содержащихся в приложении II;

b) будет ли необходимо рассматривать в каждом конкретном случае степень, в которой уведомление и вспомогательная документация по конкретным химическим веществам, как это было установлено, удовлетворяют критериям, содержащимся в приложении II и в особенности пункте b)?

15. Сценарий 2: Страна уведомляет об окончательном регламентационном постановлении, запрещающем химическое вещество, не предлагавшееся к использованию в данной стране.

16. Такие превентивные регламентационные постановления могут отражать цели национальной политики в отношении опасных химических веществ, основанной на ряде как технических, так и социально-политических соображений. Например, было установлено, что одно из уведомлений, рассматривавшихся Временным комитетом по рассмотрению химических веществ, явилось результатом принятия в рамках общей политики принципиального решения о запрещении химических веществ по следующим признакам: a) вещества характеризуются показателем пероральной токсичности  $LD_{50} < 30$  мг/кг веса человека, т.е. являются очень опасными; b) вещества обладают свойствами хронической токсичности, например канцерогенными свойствами; c) вещества являются стойкими; d) вещества склонны к биоаккумуляции; e) вещества наносят ущерб некоторым индикаторным видам; f) вещества содержат ядовитые компоненты с указанными выше характеристиками; g) остатки веществ часто обнаруживаются в экспортируемых продуктах; h) вещества были запрещены в других странах; и i) имеются альтернативные вещества с меньшей токсичностью. Эта страна отметила также, что в ней запрещено использование всех пестицидов, включенных в категории 1a-1b классификации опасных свойств ВОЗ.

17. Комитет по рассмотрению химических веществ не смог прийти к консенсусу по вопросу о том, будут ли окончательные регламентационные постановления, основанные на такой общей политике, удовлетворять критериям, изложенным в приложении II. Озабоченность высказывалась в первую очередь в связи с тем, насколько такие регламентационные постановления удовлетворяют критериям, содержащимся в пункте b) приложения II, особенно с точки зрения оценки рисков в контексте преобладающих условий в уведомляющей стране.

18. Межправительственному комитету для ведения переговоров предлагается рассмотреть следующие вопросы:

a) можно ли предполагать, что, как правило, окончательные регламентационные постановления о запрещении химических веществ, не предлагавшихся к использованию в какой-либо стране, принимаемые в рамках общей политики в области регулирования опасных химических веществ, будут удовлетворять критериям, содержащимся в приложении II;

b) будет ли необходимо подкреплять такие уведомления вспомогательной документацией по конкретным химическим веществам, что позволит Временному комитету по рассмотрению химических веществ устанавливать факт принятия окончательного регламентационного постановления в результате оценки рисков, связанных с предполагаемыми или возможными видами использования конкретного химического вещества в уведомляющей стране, на основе обзора научных данных в контексте преобладающих условий в данной стране и с учетом критериев, содержащихся в приложении II;

с) необходимо ли будет отдельно рассматривать в каждом конкретном случае степень, в которой уведомление и вспомогательная документация, как было установлено, удовлетворяют критериям, содержащимся в приложении II, особенно в пункте b).

Вопрос 3. Как определить, в каких случаях страны должны представлять свои собственные оценки рисков в контексте характерных для них преобладающих условий и, соответственно, при каких условиях Комитету по рассмотрению химических веществ можно разрешить принимать информацию от соседних и других стран с идентичными или аналогичными условиями с точки зрения использования пестицидов

19. Требование, согласно которому регламентационное постановление должно приниматься на основе документированной оценки рисков и основываться на изучении научных данных в контексте преобладающих условий в уведомляющей стране, закреплено в приложении II. Главная проблема заключается в том, как определить, что является приемлемой оценкой рисков и соответствующей документацией, которую требуется представить в обоснование уведомления, направленного в контексте приложения II.

20. Возможности стран в плане проведения оценок рисков в поддержку окончательных регламентационных постановлений варьируются в широких пределах. Их можно охарактеризовать с помощью трех основных сценариев, подробно изложенных ниже:

a) в странах с хорошо развитыми регламентационными инфраструктурами наблюдалась тенденция к проведению все более обстоятельных оценок рисков в качестве ключевого компонента принятия регламентационных решений. Эти оценки, как правило, хорошо документированы и будут предоставляться в распоряжение Временного комитета по рассмотрению химических веществ для рассмотрения в качестве вспомогательной документации в поддержку направленных уведомлений. Можно предположить, что такие оценки рисков будут удовлетворять требованиям, изложенным в приложении II;

b) некоторые страны при принятии регламентационного постановления могут использовать информацию, почерпнутую из различных источников. Так, например, одно из уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, представленное Временному комитету по рассмотрению химических веществ, основывалось на оценке риска, которая была подготовлена с использованием оценки опасных характеристик Агентства Соединенных Штатов Америки по охране окружающей среды в сочетании с исходной информацией о воздействии с учетом условий использования вещества в уведомляющей стране. Подготовленная таким образом оценка рисков отражала условия, существующие в данной стране, и была квалифицирована как удовлетворяющая требованиям, содержащимся в приложении II;

с) некоторые страны могут использовать в качестве основы своих национальных решений регламентационные постановления, принятые другими странами. Так, например, одно из уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, направленных Временному комитету по рассмотрению химических веществ, основывалось на регламентационном постановлении соседней страны и содержало ссылку на то, что условия использования вещества в соответствующих странах являются аналогичными. Вспомогательная документация, подтверждающая актуальное значение исходной оценки рисков, подготовленной в соседней стране, для видов использования вещества в уведомляющей стране, отсутствовала. В данном случае Комитет не мог вынести заключения о том, что уведомление удовлетворяет критериям, изложенным в приложении II.

21. Межправительственный комитет для ведения переговоров, возможно, пожелает рассмотреть следующие вопросы:

a) можно ли ожидать, что в первых двух сценариях, изложенных в подпунктах a) и b) пункта 18 выше, направленные уведомления об окончательном регламентационном постановлении будут содержать подробную информацию об оценке рисков в контексте преобладающих условий в уведомляющей стране, и может ли такая информация рассматриваться отдельно в каждом

конкретном случае с целью установления ее соответствия критериям, содержащимся в приложении II;

b) будет ли способность направляемого уведомления - в третьем сценарии, изложенном в подпункте с) пункта 18 выше, - удовлетворять критериям, содержащимся в приложении II, зависеть от вспомогательной документации, представленной уведомляющей страной. И, в частности:

- i) должна ли вспомогательная документация содержать информацию, свидетельствующую о том, что превалирующие условия в уведомляющей стране сопоставимы с условиями в стране, подготовившей такую оценку рисков, которую можно считать удовлетворяющей критериям, содержащимся в приложении II;
- ii) должна ли "вспомогательная информация" включать сравнение видов использования химического вещества в двух странах, отражать общие условия его использования и т.д.;
- iii) должен ли вопрос о приемлемости представленной информации рассматриваться отдельно в каждом конкретном случае;

c) можно ли считать, что при отсутствии документации, показывающей, каким образом взятая за основу оценка рисков соотносится с преобладающими условиями в уведомляющей стране, такие уведомления об окончательном регламентационном постановлении будут удовлетворять критериям, содержащимся в приложении II.

Добавление I

Выдержки из статьи 2 Роттердамской конвенции

"Для целей настоящей Конвенции:

...

b) "запрещенное химическое вещество" означает химическое вещество, все виды применения которого в рамках одной или нескольких категорий были запрещены окончательным регламентационным постановлением в целях охраны здоровья человека или окружающей среды. Сюда входят химические вещества, в разрешении на первое использование которых было отказано или которые были изъяты промышленностью либо из продажи внутри страны, либо из процесса дальнейшего рассмотрения на предмет разрешения их продажи в данной стране, и при этом существует явное свидетельство того, что такие меры были приняты в целях охраны здоровья человека или окружающей среды;

...

e) "окончательное регламентационное постановление" означает выносимое Стороной постановление, не требующее последующего регламентационного постановления, цель которого заключается в запрещении или строгом ограничении химического вещества;

..."

Добавление IIПриложение II к Роттердамской конвенцииКритерии включения запрещенных или строго ограниченных химических веществ в приложение III

При рассмотрении уведомлений, направленных секретариатом в соответствии с пунктом 5 статьи 5, Комитет по рассмотрению химических веществ:

- a) подтверждает, что окончательное регламентационное постановление было принято в целях охраны здоровья человека или окружающей среды;
- b) устанавливает, что окончательное регламентационное постановление было принято на основе результатов оценки рисков. Эта оценка должна основываться на обзоре научных данных в контексте условий, преобладающих в соответствующей Стороне. Для этой цели из представляемой документации должно явствовать, что:
  - i) данные получены с помощью научно признанных методов;
  - ii) обзоры данных проведены и документально оформлены с соблюдением общепризнанных научных принципов и процедур;
  - iii) окончательное регламентационное постановление основано на результатах оценки рисков с учетом преобладающих условий в Стороне, принимающей постановление;
- c) определяет, обеспечивает ли окончательное регламентационное постановление достаточно широкую основу для включения химического вещества в приложение III с учетом следующего:
  - i) привело ли или, как ожидается, приведет ли принятие окончательного регламентационного постановления к значительному сокращению объема потребления данного химического вещества или числа видов его применения;
  - ii) привело ли окончательное регламентационное постановление к фактическому уменьшению или, как ожидается, к значительному уменьшению риска для здоровья человека или окружающей среды в Стороне, которая представила уведомление;
  - iii) являются ли соображения, послужившие основой для принятия окончательного регламентационного постановления, применимыми лишь в ограниченном географическом районе или в других ограниченных обстоятельствах;
  - iv) имеются ли факты продолжающейся торговли этим химическим веществом на международном уровне;
- d) учитывает, что преднамеренное неправильное использование не является само по себе достаточным основанием для включения химического вещества в приложение III.

-----